**Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano**, Dunajska cesta 22, Ljubljana (v nadaljevanju: naročnik), ki ga zastopa ministrica dr. Aleksandra Pivec, matična številka 2399253000, identifikacijska številka SI 31162991

in

**XXXNAZIVXXXXX**, XXXXXXNASLOVXXXXXXX, XXXXXXXKRAJXXXXXXX(v nadaljevanju: izvajalec)**,** ki jo zastopa XXXXXXXXX, matična številka XXXXXXX, identifikacijska številka SI XXXXXXXXXX

skleneta

## **POGODBO št. 2330-XX-YYYYYY**.

**o obdelavi knjigovodskih podatkov s poročevalskih kmetij, ki za obračunsko leto LLLL vodijo kmetijsko knjigovodstvo po metodologiji FADN**

***(V PRIMERU SPREMEMB PREDPISOV SE LAHKO DOLOČBE SPREMENIJO)***

1. člen

Pogodbeni stranki ugotavljata:

- da je naročnik izvedel javni razpis za podelitev javnega pooblastila računovodski pisarni, ki bo opravljala naloge in obveznosti računovodske pisarne po metodologiji FADN (v nadaljevanju javni razpis);

- da je izvajalcu z odločbo št. XXXXXXX z dne DD.MM. LLLL podeljeno javno pooblastilo za izvajanje nalog in obveznosti računovodske pisarne po metodologiji FADN (v nadaljevanju javno pooblastilo);

- da izvajalec v skladu z enajstim odstavkom 171. člena Zakona o kmetijstvu (Uradni list RS, št. 45/08, 57/12, 90/12 – ZdZPVHVVR, 26/14, 32/15, 27/17 in 22/18, v nadaljnjem besedilu ZKme-1) prejme za vsako pravilno izpolnjeno poročilo standardni honorar, kot je določen s predpisi Evropske unije, poleg tega pa lahko prejme tudi nadomestilo;

- da je ministrica za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano s sklepom št. XXXXXXX z dne DD. MM. LLLL določila višino in pogoje za pridobitev nadomestila;

- da je višina plačila, ki ga bo prejela računovodska pisarna za svoje delo za posamezno obračunsko obdobje, odvisna od števila pravilno obdelanih poročil poročevalskih kmetij, kot je to določeno v poglavju III. Finančne določbe za posamezno obračunsko leto, javnega razpisa;

- da je z javnim razpisom predvideno število poročil poročevalskih kmetij, ki jih bo računovodska pisarna obdelala, do 908 za posamezno obračunsko leto, ki je enako koledarskemu letu;

- da se s to pogodbo, v skladu s 171. člena ZKme-1 urejajo medsebojna razmerja med naročnikom in izvajalcem.

2. člen

Predmet pogodbe obsega:

* preveritev računovodskih podatkov, ki jih vodijo poročevalske kmetije v skladu z navodili notranje organizacijske enote FADN(v nadaljevanju NOE FADN) in drugimi viri podatkov;
* na podlagi preverjenih računovodskih podatkov poročevalskih kmetij pripravo poročila poročevalskih kmetij;
* posredovanje NOE FADN ustrezno izpolnjeno zbirno poročilo poročevalskih kmetij v predpisani obliki in predpisanem roku;
* posredovanje ustreznih odgovorov na vprašanja Evropske komisije, komisije FADN ali NOE FADN;
* enkrat letno posredovanje naročniku analize podatkov o poslovanju kmetijskih gospodarstev.

Podatki poročevalske kmetije se vodijo za obračunsko leto (v nadaljevanju leto N), ki je enako koledarskemu letu.

3. člen

Rok za dokončanje del opredeljenih v tretji alineji prejšnjega člena je do 30. 9. leta N+1, del opredeljenih v drugi alineji prejšnjega člena pa do 30.10. leta N+1.

4. člen

Operativne naloge obsegajo zlasti:

1. preveritev računovodskih podatkov, ki jih vodijo poročevalske kmetije v skladu z navodili naročnika in drugimi viri podatkov. Opravila računovodske pisarne pri tem so:

* izvajanje vnosa in obdelave knjigovodskih podatkov s poročevalskih kmetij,
* zagotavljanje tiskanja obrazcev in posredovanje obrazcev za poročila s poročevalskih kmetij,
* priprava elektronske verzije obrazcev,
* sprejemanje mesečnih in letnih obrazcev,
* vodenje evidence prejetih obrazcev,
* vnos podatkov s prejetih obrazcev v informacijski sistem oz. zagotoviti poročevalski kmetiji direktni vnos v informacijski sistem,
* kontroliranje in preverjanje računovodskih podatkov, vključno s preverjanjem pri poročevalskih kmetijah pravilnosti in popolnosti podatkov, pridobljenih od naročnika na podlagi njegovih evidenc,
* odpravljanje napak prejetih podatkov,
* vodenje evidence vseh sprememb, ki nastanejo v postopku uskladitve med poročevalsko kmetijo in računovodsko pisarno (naziv kmetije, datum spremembe – dopolnitve, vsebina spremembe),
* izvajanje logične kontrole vnesenih podatkov in odprave napak oz. priprava obrazložitev in
* arhiviranje računovodskih podatkov poročevalskih kmetij
* predčasna obdelava podatkov za nekatere kmetije na podlagi naročila naročnika, ne glede na roke za posredovanje zbirnega poročila;

1. na podlagi preverjenih računovodskih podatkov poročevalskih kmetij pripraviti poročila poročevalskih kmetij v skladu s predpisi Evropske unije, določeno z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2015/220 z dne 3. februarja 2015 o določitvi pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1217/2009 o vzpostavitvi mreže za zbiranje računovodskih podatkov o dohodkih in poslovanju kmetijskih gospodarstev v Evropski uniji (v nadaljnjem besedilu: Uredba 2015/220/EU). Pred tem mora izbrana računovodska pisarna po prevzemu podatkov izvesti kontrole na poročevalski kmetiji v obsegu 3% vzorčnih kmetij in o tem pisno poročati naročniku do 1. 10. leta N+1. Poročilo mora vsebovati analizo zapisnikov s posameznih kontrol;
2. vnos zbirnega letnega poročila za Republiko Slovenijo v informacijski sistem RICA-1 v roku, ki ga določi Evropska komisija;
3. posredovati naročniku ustrezno izpolnjeno zbirno poročilo poročevalskih kmetij v predpisani obliki in predpisanem roku, ki obsega:
4. pripravo PDF izpisov vseh letnih poročil s poročevalskih kmetij;
5. posredovanje PDF izpisov vseh letnih poročil s poročevalskih kmetij, ki so kot ustrezno sprejete v informacijski sistem RICA1, kakor tudi tistih poročevalskih kmetij, ki so vključene v vzorec ter imajo pravilno izpolnjene vse zahtevane obrazce, vendar niso upravičene do plačila standardnega honorarja iz proračuna Evropske unije, kot to določa enajsti odstavek 171. člena ZKme-1, na podlagi testov iz navodila EU RI/CC št. 1700 "Program za nadzor FADN poročil s kmetijskega gospodarstva" in ni odgovornosti za napako na strani izvajalca;
6. posredovanje izračunanih standardnih rezultatov v tabelarični obliki za vse poročevalske kmetije, kot so določeni z navodilom EU RI/CC št. 1750 »Opredelitev spremenljivk, ki se uporabljajo pri standardnih rezultatih FADN«
7. posredovati zbirno poročilo kmetij, katerih poročila so pravilno obdelana, vendar niso ustrezna za RICA-1;
8. posredovati ustrezne odgovore na vprašanja Evropske komisije, komisije FADN ali NOE FADN;
9. enkrat letno posredovati naročniku analize podatkov o poslovanju kmetijskih gospodarstev.

5. člen

Izvajalec se zavezuje:

* prevzeta dela opraviti strokovno, v skladu s predpisano metodologijo FADN Evropske unije;
* za izvajanje aktivnosti iz te pogodbe zagotoviti zadostno število strokovno usposobljenih ljudi;
* uporabnikom pravočasno zagotoviti obrazce za poročanje oziroma jim pravočasno zagotoviti dostop za neposredni vnos v programsko opremo;
* dostaviti naročniku vse informacije, ki jih ta zahteva za izpolnjevanje svojih obveznosti in omogočiti naročniku vpogled v potek del;
* da ne bo objavil nobenih računovodskih podatkov ali kakršnih koli drugih podrobnosti, ki jih dobi med opravljanjem svojih dolžnosti ali naključno pri opravljanju svojih dolžnosti v zvezi z mrežo računovodskih podatkov s kmetijskih gospodarstev;
* podatke ustrezno arhivirati v skladu s predpisi s področja ravnanja z dokumentarnim in arhivskim gradivom;
* da podatke, ki so opredeljeni v 6. členu te pogodbe, ne bo uporabljal za druge namene, kot je to dogovorjeno v tej pogodbi;
* ves čas izvedbe del sodelovati z naročnikom in upošteval njegova navodila;
* naročnika pravočasno seznaniti z vsemi potrebnimi informacijami, ki bi lahko imele za posledico zamude/zastoj pri izvedbi del po tej pogodbi oziroma vplivale na vsebinsko oziroma časovno izvajanje del;
* naročnika nemudoma oz. najkasneje v petih dneh obvestiti v primeru, če se spremenijo dejstva in okoliščine, ki vplivajo na izpolnjevanje pogojev iz 1. člena te pogodbe, vključno z dejstvi in okoliščinami s področja informacijske varnosti in varstva podatkov ter s tistimi, ki jih je navedel v prijavi na javni razpis;
* storiti vse, kar spada v obseg prevzetih obveznosti in izvršil pogodbeno nalogo v korist naročnika,
* na zahtevo naročnika posredovati odgovore na vsa zastavljena vprašanja in vsa zahtevana gradiva ter dokumente v zvezi s predmetom javnega naročila;
* zagotoviti ustrezno prilagajanje računalniškega programa za obdelavo podatkov, katerega je lastnik oziroma solastnik, glede na morebitne spremembe predpisov EU (Uredbe 2015/220/EU…);
* zagotoviti sodelovanje v postopku revizij;
* kadarkoli pri izvedbi nadzora nad izvajanjem predmeta pogodbe s strani plačnika sodelovati s plačnikom, Evropsko Komisijo, Računskim sodiščem ter drugimi pristojnimi organi in pooblaščenimi osebami ter zagotovil vso potrebno dokumentacijo, pojasnila in druga zahtevana gradiva.

6. člen

Naročnik bo dal izvajalcu naslednje podatke o poročevalskih kmetijah v vzorcu za leto N iz uradnih evidenc, ki jih vodi naročnik oziroma jih pridobi od organov v sestavi ali Statističnega urada Republike Slovenije (v nadaljevanju SURS):

* seznam poročevalskih kmetij v vzorcu, ki so za leto N z naročnikom podpisale pogodbo o vodenju knjigovodstva po metodologiji FADN;
* podatke o zemljepisni širini in dolžini (stopinje, minute), nadmorski višini ter šifro občine;
* podatke o vključenosti v ekološko kmetovanje;
* podatke o prejetih neposrednih plačilih, vrsti plačilne pravice, število plačilnih pravic in vrednost ter izkoriščenost plačilnih pravic;
* podatke o uvrstitvi poročevalskih kmetij v območja z omejenimi možnostmi za kmetijsko dejavnost (OMD), območja Nature 2000 in Vodne direktive (Direktiva 2000/60/EC);
* podatke o površinah zemljišč v uporabi kmetijskih gospodarstev (GERK-ov ) za poročevalske kmetije, ki se nahajajo na območjih namakalnih sistemov iz registra namakalnih sistemov, ki se vodi pri naročniku;
* podatke o površini kmetijskih zemljišč v uporabi;
* podatke o drugih prejetih nepovratnih sredstvih s katerimi razpolaga naročnik v uradnih evidencah, ki jih vodi;
* podatke SURS o proizvodnem tipu in razredu ekonomske velikosti;
* podatke o gibanju goveje živine iz registra Volos ter podatke iz registrov trajnih nasadov.

Predvideni rok za posredovanje podatkov iz prejšnjega odstavka je do 31. 7. leta N+1.

Naročnik bo seznanil izvajalca, če bo prišlo do okoliščin, ki bi lahko imele za posledico zamudo/zastoj pri posredovanju podatkov iz prvega odstavka in bi lahko vplivale na zamudo roka iz prejšnjega odstavka. Naročnik bo podal tudi predloge za rešitev.

Naročnik se tudi zavezuje obveščati izvajalca o vseh spremembah in novostih s področja FADN, ki izhajajo iz predpisov EU.

7. člen

Pomanjkljivosti ugotovljene s strani naročnika je izvajalec dolžan odpraviti na svoj račun in v roku, dogovorjenem z naročnikom. Opravljeni pregled naročnika pa izvajalca ne odvezuje jamstva za strokovnost in kakovost opravljenih del, v skladu z veljavnimi predpisi in standardi in je odgovoren za vso nadaljnjo škodo, ki bi nastala zaradi njihovega neupoštevanja.

8. člen

Izvajalec prejme za vsako ustrezno izpolnjeno in pravočasno oddano poročilo, ki je upravičeno do plačila po uredbi 2015/220/EU, standardni honorar, kot je določen z uredbo 2015/220/EU,.

Višina standardnega honorarja znaša XXX EUR na poročilo kmetijskega gospodarstva, pod pogojem, da je izpolnjena obveznost upoštevanja 80-odstotnega praga iz člena 19(1)(a) Uredbe Sveta (ES) št. 1217/2009 z dne 30. novembra 2009 o vzpostavitvi mreže za zbiranje računovodskih podatkov o dohodkih in poslovanju kmetijskih gospodarstev v Evropski uniji (UL L št. 328 z dne 15. 12. 2009, str. 27), zadnjič spremenjene z Delegirano uredbo Komisije (EU) 2017/2278 z dne 4. septembra 2017 o spremembi Priloge I k Uredbi Sveta (ES) št. 1217/2009 o vzpostavitvi mreže za zbiranje računovodskih podatkov o dohodkih in poslovanju kmetijskih gospodarstev v Evropski uniji (UL L št. 328 z dne 12. 12. 2017, str. 1), (v nadaljnjem besedilu: Uredba 1217/2009/ES), se standardni honorar zviša za X EUR če Evropska komisija potrdi predložitev zbirnega poročila kmetijskih gospodarstev do DD. MM. leta N+1 oziroma XX EUR, če Evropska komisija potrdi predložitev zbirnega poročila kmetijskih gospodarstev do DD. MM. leta N+1.

Zvišanemu standardnemu honorarju se lahko doda znesek X EUR, če računovodske podatke preveri Komisija v skladu s točko (b) prvega odstavka člena 13 Uredbe 2015/220/EU in jih šteje za ustrezno izpolnjene v skladu s členom 8(2) Uredbe 1217/2009/ES, bodisi ob predložitvi Komisiji bodisi v XX delovnih dneh od datuma, ko Komisija obvesti državo članico, ki je predložila računovodske podatke, da predloženi podatki niso ustrezno izpolnjeni.

9. člen

Plačilo se izplača v dveh obrokih:

1. prvi del plačila se izplača na začetku vsakega obračunskega leta za število poročevalskih kmetij zajetih v načrtu za izbor.

Naročnik izvrši plačilo izvajalcu po potrditvi zahtevka za plačilo Evropski komisiji in prejemu izstavljenega zahtevka s strani izvajalca, ki ga izstavi v obliki e-računa in poročila izvajalca o opravljenem delu, z navedbo opravljenih nalog, obsegom del, obračunom stroškov dela in materialnih stroškov, s katerim utemeljuje zahtevani znesek in izkazuje, da plačilo ni prekomerno glede na dejanske stroške.

1. preostanek, ki se izračuna tako, da se višina standardnega honorarja pomnoži s številom ustrezno izpolnjenih poročil poročevalskih kmetij poslanih Evropski komisiji, in odšteje izplačilo iz prve točke tega člena.

Naročnik izvrši izplačilo izvajalcu po potrditvi zahtevka za plačilo Evropski komisiji, potrditvi opravljenega dela s strani naročnikovega skrbnika te pogodbe, ter prejemu izstavljenega zahtevka s strani izvajalca v obliki e-računa in poročila izvajalca o opravljenem delu, z navedbo opravljenih nalog, obsegom del, obračunom stroškov dela in materialnih stroškov, s katerim utemeljuje zahtevani znesek in izkazuje, da plačilo ni prekomerno glede na dejanske stroške.

Okvirna vrednost pogodbe za standardni honorar, ki je načrtovana na proračunski postavki (PP) 170052 FADN – EU, znaša do XXXXX EUR. Prvi del plačila v višini do XXXXXXX EUR bo predvidoma izplačan v letu N, ocenjeni preostanek plačila v znesku do XXXXXX EUR pa predvidoma v letu N+2. Rok plačila je do 30 dni od datuma prejema zahtevka s strani izvajalca ob upoštevanju pisne potrditve s strani naročnikovega skrbnika pogodbe o opravljenem delu.

10. člen

1. Za poročila poročevalskih kmetij, ki so bila pravilno izpolnjena ter posredovana v roku, vendar na podlagi testov iz navodila EU RI/CC št. 1700 »Program za nadzor FADN poročil s kmetijskega gospodarstva« izločena, ali so presegla zgornje meje financiranih poročil, zato niso upravičena do plačila standardnega honorarja po enajstem odstavku 171. člena Zakona o kmetijstvu iz proračuna EU in odgovornost za napako ni na strani izvajalca, bo naročnik izplačal nadomestilo za obračunsko leto N v višini XXXXX EUR, določeno s Sklepom ministra št. XXXXXX z dne DD. MM. LLLL o določitvi nadomestila računovodski pisarni, za vsako pravilno izpolnjeno poročilo poročevalske kmetije s PP 130022 FADN in knjigovodstvo na kmetijah.

Naročnik bo izvedel izplačilo za poročevalske kmetije, ki na podlagi testov niso upravičene do standardnega honorarja EU, na podlagi: potrjenega zahtevka za plačilo Evropski komisiji, izdelanih poročil teh poročevalskih kmetij in zahtevka izvajalca ter poročila izvajalca o opravljenem delu, z navedbo opravljenih nalog, obsegom del, obračunom stroškov dela in materialnih stroškov, s katerim utemeljuje zahtevani znesek in izkazuje, da plačilo ni prekomerno glede na dejanske stroške ob upoštevanju pisne potrditve s strani naročnikovega skrbnika pogodbe o opravljenem delu izvajalca.

Okvirna vrednost pogodbe za plačilo nadomestila za poročila poročevalskih kmetij, ki ne bodo financirana iz proračuna EU, znaša predvidoma XXXXX EUR. Sredstva bodo izplačana predvidoma v letu N+2. Sredstva so zagotovljena v finančnem načrtu na PP 130022 FADN in knjigovodstvo na kmetijah.. Naročnik prevzame obveznosti iz tega člena z odložnim pogojem v skladu z s vsakokratnim Zakonom o izvrševanju proračunov Republike Slovenije, s katerim se izvajanje obveznosti odloži, dokler sredstva niso zagotovljena v finančnem načrtu naročnika.

2. Rok plačila za izplačilo nadomestila iz 1. točke tega člena je do 30 dni od datuma prejema zahtevka s strani izvajalca, ki ga izstavi v obliki e-računa, ob upoštevanju pisne potrditve s strani naročnikovega skrbnika pogodbe o opravljenem delu izvajalca, ki izhaja iz 3. do 5. člena te pogodbe in poročila izvajalca o opravljenem delu, z navedbo opravljenih nalog, obsegom del, obračunom stroškov dela in materialnih stroškov, s katerim utemeljuje zahtevani znesek in izkazuje, da plačilo ni prekomerno glede na dejanske stroške.

11. člen

Skupna vrednost pogodbe znaša predvidoma XXXXX EUR; financiranje je zagotovljeno s PP 170052 FADN – EU do XXXXXXXX EUR in s PP 130022 FADN in knjigovodstvo na kmetijah predvidoma XXXXXXX EUR v okviru NRP XXXXXXXX Program FADN 2021-2025.

Naročnik bo izvajalcu plačal opravljene storitve na transakcijski račun izvajalca   
št. SI56 XXXXX XXXXXXXXXX.

12. člen

Izvajalec je dolžan nemudoma vrniti vsa neupravičeno prejeta sredstva na transakcijski račun naročnika št.: SI56 01100 6300109972 skupaj z zakonitimi zamudnimi obrestmi od prejema sredstev do dneva vračila, kar vključuje tudi sredstva prejeta v primeru dvojnega financiranja, prekomernega plačila oziroma kadar prvi del plačila iz 1. točke prvega odstavka 9. člena te pogodbe presega končni obračunani znesek.

13. člen

Sredstva po tej pogodbi ne predstavljajo prometa blaga in storitev po zakonu, ki ureja davek na dodano vrednost, zato se DDV ne obračuna.

14. člen

Izvajalec bo pri opravljanju storitev iz te pogodbe dobil dostop do osebnih in drugih varovanih podatkov, katerih uporaba je zakonsko regulirana in bi njihova zloraba ali malomarno ravnanje z njimi lahko povzročilo materialno in moralno škodo naročniku. Opravljanje storitev vključuje tudi delovne postopke, ki po svoji vsebini predstavljajo obdelavo osebnih podatkov v skladu z Uredbo (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (Splošna uredba o varstvu podatkov) (v nadaljnjem besedilu: GDPR) in drugimi veljavnimi predpisi, ki urejajo varstvo osebnih podatkov, zaradi česar sta pogodbeni stranki zavezani k izvajanju določb veljavnih predpisov, ki urejajo pogodbeno obdelavo osebnih podatkov. Pogodbeni stranki ugotavljata, da je izvajalec v razmerju do naročnika obdelovalec podatkov iz GDPR oz. zakona, ki ureja varstvo osebnih podatkov.

Z določbami od 14. člena do 20. člena te pogodbe se natančneje določajo predvsem obveznosti izvajalca iz 28. člena GDPR ter s tem členom povezane druge določbe GDPR in zakona, ki ureja varstvo osebnih podatkov. Obveznosti iz člena 14. do 20. se smiselno uporabljajo tudi glede varstva drugih varovanih podatkov (npr davčna tajnost itn.), kadar niso s posebnimi predpisi, ki urejajo druge varovane podatke, drugače opredeljene.

Vsebina posameznih izrazov v določbah od 14. člena do 20. člena te pogodbe imajo pomen, kot ga določa GDPR, če ni v tej pogodbi posebej opredeljena.

15. člen

Izvajalec se zavezuje, da bo v času izvajanja pogodbe in v času po prenehanju te pogodbe vse podatke skrbno varoval in jih obdeloval izključno za namen, kot je določen v tej pogodbi in da bo upošteval GDPR in Zakon o varstvu osebnih podatkov (Uradni list RS št. 94/2007- ZVOP-1-UPB1), predpise, ki urejajo ravnanje z drugimi varovanimi podatki, kadar gre za varovanje takšnih podatkov, kot tudi, da bo upošteval Pravilnik o zavarovanju osebnih podatkov na Ministrstvu za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano z dne 19. 12. 2014, s katerim je eksplicitno seznanjen pred podpisom te pogodbe, na način, da se določbe, predvsem iz 6. do 11. in 19. do 22. člena tega pravilnika, ki veljajo za naročnika, smiselno uporabljajo za izvajalca, v delu, ki je povezan z izvajanjem te pogodbe, razen kadar je s to pogodbo določeno drugačno ravnanje glede varovanja osebnih podatkov. Za varovanje podatkov in ravnanje s podatki v zvezi z opravljanjem del po tej pogodbi je odgovoren izvajalec, kar vključuje tudi odgovornost za varovanje podatkov in ravnanje s podatki s strani vsakega podobdelovalca kot je opredeljen v 16. členu te pogodbe.

Odgovornost iz prejšnjega odstavka vključuje tudi odškodninsko odgovornost. Morebitna zloraba podatkov pa pomeni tudi kazensko odgovornost kršiteljev.

Izvajalec se tudi zavezuje, da bo v času izvajanja pogodbe in v času po prenehanju te pogodbe zagotovil varovanje vseh podatkov o sodelujočih poročevalskih kmetijah v skladu z določili 16. člena Uredbe 1217/2009/ES, ki prepoveduje uporabo pridobljenih podatkov za davčne namene ali razkrivanje in uporabo za drugačne namene, kot za izvajanje navedene uredbe.

Izvajalec na podlagi te pogodbe izvaja obdelavo podatkov, ki so opredeljeni v Uredbi 2015/220/EU. Drugi podatki niso predmet obdelave pri izvajanju te pogodbe in jih izvajalec ne sme obdelovati. Podatki, ki so predmet obdelave se nanašajo na kmetijska gospodarstva, ki so vključena v mrežo poročevalskih kmetij po metodologiji FADN in poslovanje le teh vključno s podatki o nosilcih in članih kmetijskih gospodarstev in drugih osebah, ki opravljajo delo na teh kmetijskih gospodarstvih.

Obdelava podatkov se lahko izvaja le na obsegu, kolikor je to nujno potrebno za izvajanje nalog po tej pogodbi in izpolnjevanje obveznosti iz Uredbe 1217/2009/ES.

Obdelava podatkov v okviru izvajanja pogodbenih del zajema naslednje: zbiranje podatkov, beleženje, dostop, strukturiranje, shranjevanje in hramba podatkov, priklic, urejanje, prilagajanje ali spreminjanje z uporabo določenih računski operacij, kombiniranje, vpogled, uporaba, omejevanje, posredovanje. Drugo obdelovanje podatkov ni dovoljeno, razen če je to določeno s posebnimi predpisi ali pravom EU.

Podatke in rezultate sme izvajalec posredovati le naročniku, razen če je drugače določeno.

Hramba podatkov, se izvaja tudi po prenehanju izvajanja te pogodbe in traja časovno neomejeno oziroma v skladu s predpisi s področja ravnanja z dokumentarnim in arhivskim gradivom. Druge vrste obdelave se izvajajo do izpolnitve obveznosti po tej pogodbi.

Izključni namen obdelave podatkov, ki jo izvaja izvajalec je izvrševanje nalog iz te pogodbe in izpolnjevanje zakonskih obveznosti naročnika v zvezi z izvajanjem Uredbe 1217/2009/ES. Obdelovanje podatkov za druge namene je prepovedano, razen če je to določeno s posebnimi predpisi ali pravom EU.

Varovani podatki iz te pogodbe se smejo obdelovati izključno na ozemlju Republike Slovenije. Iznos oziroma prenos podatkov iz Republike Slovenije ni dovoljen.

Izvajalec se zavezuje, da ne bo, razen v primerih določenih z zakonom, niti v času trajanja te pogodbe, niti v času po prenehanju te pogodbe, na kakršen koli način dajal na razpolago oz. razkril katerikoli tretji fizični ali pravni osebi, osebnih podatkov, do katerih je prišel pri izvajanju te pogodbe, kot tudi poslovnih in drugih varovanih podatkov ali kakršne koli informacije, povezane z organizacijo, poslovanjem, financami, posli ali transakcijami naročnika.

Izvajalec se zavezuje, da bo v času trajanja te pogodbe in v času po prenehanju tega pogodbenega razmerja, razen v primerih določenih z zakonom, varoval kot zaupne tudi vse zadeve in informacije, ki so mu bile zaupane ali ki jih je pridobil v času trajanja pogodbenega razmerja in da teh informacij ne bo uporabil ali poskušal uporabiti na kakršenkoli način.

Izvajalec se tudi zavezuje, da bo naročnika nemudoma obvestil, v kolikor bo tretja oseba na podlagi zakonskih določb zahtevala razkritje kateregakoli izmed podatkov pridobljenih na podlagi te pogodbe,

Izvajalec se zavezuje, da bo v času trajanja te pogodbe in v času po prenehanju te pogodbe v obsegu svoje odgovornosti omogočil naročniku izpolnjevanje njegovih dolžnosti iz GDPR in da bo nemudoma obvestil naročnika, če bo po njegovem mnenju kršil GDPR ali druge predpise EU oziroma nacionalne predpise s področja varstva osebnih podatkov.

Izvajalec se zavezuje, da bo v času do prenehanja in v času po prenehanju te pogodbe naročniku pomagal pri izpolnjevanju njegovih obveznosti glede zahtev za uresničevanje pravic posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki in mu dal na voljo vse informacije, ki so potrebne za dokazovanje izpolnjevanja obveznosti iz 28. člena GDPR in da bo naročniku pomagal pri izpolnjevanju obveznosti iz členov 32 do 36 GDPR ob upoštevanju narave obdelave in informacij, ki so mu dostopne.

Izvajalec je dolžan seznaniti subjekte, katerih podatke obdeluje za izvajanje te pogodbe s potrebnimi informacijami glede obdelave podatkov, njihovimi pravicami in drugimi vidiki, ki jih zahteva GDPR.

Prepovedi iz tega člena in določbe, ki se nanašajo na hrambo podatkov, zavezujejo časovno neomejeno.

16. člen

Določbe v zvezi z varovanjem in zaščito podatkov iz te pogodbe, ki veljajo za izvajalca, veljajo v enakem obsegu in na enak način za katerega koli drugega obdelovalca, ki za izvajalca deloma ali v celoti izvaja kakršnakoli dela, delovne postopke oz. aktivnosti v zvezi s to pogodbo, ki predstavljajo obdelavo podatkov (v nadaljnjem besedilu podobdelovalec), tudi kadar to ni posebej določeno. Kot podobdelovalec iz prejšnjega stavka se šteje tudi vsaki podobdelovalec podobdelovalca in vsaki nadaljnji podobdelovalec v verigi podobdelovalcev, ne glede na to, za koga ta neposredno izvaja delovne postopke obdelave v zvezi s to pogodbo oz. kdo v verigi obdelave podatkov v zvezi s to pogodbo ga je angažiral.

Izvajalec se zaveda, da sme delovne postopke v zvezi z izvajanjem te pogodbe,, ki po svoji vsebini predstavljajo obdelavo podatkov, dati v izvajanje podobdelovalcu, le če podobdelovalec izpolnjuje vse zahteve in pogoje, ki jih mora izpolnjevati tudi sam izvajalec po tej pogodbi, kar zagotovijo z pisnimi pogodbami ali enakovrednimi pravno zavezujočimi dogovori. Pri tem mora izvajalec zagotoviti, da so k obveznostim glede varovanja podatkov zavezani vsi podobdelovalci, ki sodelujejo pri obdelavi podatkov.

Izvajalec se zavezuje zagotoviti, da vsak podobdelovalec pred začetkom izvajanja del po tej pogodbi poda pravno zavezujočo izjavo, ki je ustrezna podlaga za morebitni odškodninski zahtevek v primeru neresničnih navedb, ali drugo enakovredno potrditev, glede tega, kateri podobdelovalci za njih izvajajo delovne postopke v zvezi s to pogodbo, ki po svoji vsebini predstavljajo obdelavo osebnih podatkov.

Izvajalec je v celoti odgovoren za delo podobdelovalcev.

Izvajalec se zavezuje, da v času do prenehanja in v času po prenehanju te pogodbe, pri izvajanju del v zvezi s to pogodbo, ki predstavljajo obdelavo podatkov, ne bo sodeloval nobeden podobdelovalec, brez predhodnega posebnega pisnega soglasja naročnika. V zvezi s pridobitvijo soglasja naročnika mora izvajalec podati informacije o podobdelovalcu ter kateri del opravil mu bo prepuščen in do katerih podatkov bo imel dostop oziroma jih bo obdeloval. Izvajalec je dolžan nemudoma obvestiti naročnika v primeru kakršnihkoli sprememb.

*Za podobdelovalce, ki jih je izvajalec navedel v svoji vlogi za pridobitev pooblastila iz drugega odstavka 1. člena te pogodbe, se šteje, da je naročnik dal soglasje z izdajo odločbe o podelitvi zadevnega pooblastila. (določba v primeru da je navedel podobdelovalca, v nasprotnem primeru se črta).*

Naročnik ima pravico, da ne izda soglasja iz prejšnjega odstavka, če oceni, da bi to lahko vplivalo na nemoteno izvajanje ali dokončanje del ali na ustrezno varovanje osebnih podatkov.

18. člen

Če obdelava osebnih podatkov ne poteka skladno z zakonodajo s področja obdelave podatkov oziroma z določbami te pogodbe oziroma če je prišlo do kršitve varstva osebnih podatkov (primeroma: možnost oz. dostop nepooblaščenih oseb do naprav, s katerimi se lahko dostopa do varovanih podatkov oz. na katerih so varovani podatki, razkritje oz. posredovanje varovanih podatkov katerikoli nepooblaščeni osebi itn.) mora izvajalec nemudoma obvestiti osebo zadolženo za varstvo osebnih podatkov pri naročniku, na naslov \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ter skrbnika te pogodbe na strani naročnika.

Obvestilo mora imeti najmanj vsebino iz člena 33 GDPR.

Poleg obvestila mora obdelovalec brez odlašanja ukreniti vse za čimprejšnjo izvedbo ustreznih ukrepov in postopkov za zavarovanje podatkov, kot je:

* da ustavi kršitev varstva varovanih podatkov, oz. prepreči ali omeji morebitno novo nastajanje škode iz tega naslova,
* vzpostavi stanje pred kršitvijo,
* oceni obseg škode,
* ugotovi vzroke za nastanek kršitve in jih analizira,
* da na podlagi analize izvede tiste potrebne ukrepe, ki bodo preprečili ponovitev kršitve,
* o navedenem sproti obvešča naročnika.

Če zaradi ravnanj ali opustitev izvajalca oziroma kateregakoli podobdelovalca nastane naročniku zaradi statusa upravljavca varovanih podatkov obveznost za plačilo (odškodnine, globe, stroški vseh postopkov pred upravnimi organi in sodišči, stroški za obveščanje fizičnih oseb ipd.) iz naslova kršitve varstva varovanih podatkov, jo izpolni izvajalec oziroma povrne naročniku povzročene izdatke, plačila, odškodnino, stroške ali izgubo.

Obveznost iz prejšnjega odstavka zavezuje izvajalca tudi po prenehanju te pogodbe.

Izvajalec se zavezuje, da bo ves čas trajanja obdelave po tej pogodbi naročniku pomagal pri izpolnjevanju njegovih obveznosti glede zahtev za uresničevanje pravic posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki in mu dal na voljo vse informacije, ki so potrebne za dokazovanje izpolnjevanja obveznosti iz 28. člena GDPR in da bo naročniku pomagal pri izpolnjevanju obveznosti iz členov 32 do 36 GDPR ob upoštevanju narave obdelave in informacij, ki so mu dostopne

19. člen

Obdelavo podatkov po tej pogodbi, tako v času trajanja te pogodbe, kot v času po prenehanju te pogodbe, lahko izvajajo le subjekti, ki jih je izvajalec navedel na seznamu oseb, ki bodo izvajale obdelavo podatkov po tej pogodbi. Seznam oseb iz prejšnjega stavka mora vsebovati vse subjekte, ki bodo izvajali obdelavo podatkov, neg lede na pravno organizacijsko obliko in razmerje z izvajalcem (zaposlene pri izvajalcu, podobdelovalci…). Seznam je priloga k tej pogodbi. Vsako spremembo seznama oseb, mora izvajalec nemudoma sporočiti naročniku.

Naročnik ima pravico, da zavrne seznam oseb oziroma zahteva spremembo, če oceni, da bi to lahko vplivalo na nemoteno izvajanje ali dokončanje del ali na ustrezno varovanje osebnih podatkov. Naročnik lahko preverja podatke o nekaznovanosti iz uradnih evidenc, če predhodno pridobi pooblastilo posamezne osebe.

Vse osebe, navedene na seznamu oseb iz prvega odstavka tega člena, morajo podpisati »Izjavo o varovanju podatkov«, preden pričnejo z obdelavo podatkov po tej pogodbi. Izjava se podpiše v dveh izvodih. En izvod obdrži izvajalec, drugega pa naročnik.

Izvajalec mora naročnika takoj obvestiti o vsakem disciplinskem ali drugem postopku zaradi kršitev delovnih obveznosti ali obveznosti glede varovanja podatkov in poslovne skrivnosti, ki ga je zoper svojega delavca sprožil v zvezi s to pogodbo.

Izvajalec se zavezuje, da bo vse svoje zaposlene, ki bodo izvajali dela po tej pogodbi, seznanil z njihovimi dolžnostmi in odgovornostjo za izvajanje postopkov in ukrepov za zavarovanje varovanih podatkov, ki bodo predmet pogodbenih del.

Izvajalec se zavezuje, da bo zaposlenim omogočil samo dostop do osebnih podatkov, ki so nujno potrebni za njihovo delo v zvezi z nalogami po tej pogodbi.

20. člen

Izvajalec bo redno testiral, ocenjeval in vrednotil učinkovitost tehničnih in organizacijski ukrepov za zagotavljanje varstva varovanih podatkov in bo na tej podlagi prilagajal vse ukrepe, s katerimi zagotavlja njihovo varstvo.

Izvajalec se zavezuje, da bo ves čas trajanja obdelave podatkov po tej pogodbi varoval strojno, sistemsko in aplikativno programsko računalniško opremo, s katero se obdelujejo ti podatki in da bo naprave, s katerimi obdeluje varovane podatke po tej pogodbi, upoštevaje način njihove uporabe in s tem povezana tveganja (namizni oz. prenosni računalnik) in veljavne organizacijske ukrepe (tehnično in organizacijsko varovanje…), zaščitil na način, da v primeru neupravičenega dostopa do te naprave, ni mogoče dostopati do varovanih podatkov (zaščita naprave z gesli, šifriranje celotnega nosilca podatkov…).

Izvajalec se zavezuje, da bo ves čas trajanja obdelave podatkov po tej pogodbi varoval prostore, v katerih se nahaja oprema, s katero se dostopa oz. obdeluje varovane podatke po tej pogodbi, z organizacijskimi ter fizičnimi oz. tehničnimi ukrepi, ki onemogočajo nepooblaščenim osebam dostop do opreme, in da bo preprečeval nepooblaščen dostop tudi pri njihovem prenosu s telekomunikacijskimi sredstvi in omrežji (uporaba kriptografskih metod in gesel tako, da je zagotovljena njihova nečitljivost oziroma neprepoznavnost med prenosom - geslo se posreduje ločeno od posredovanih kriptiranih podatkov, anonimiziranje oz. psevdonimizacija podatkov).

Izvajalec se zavezuje, da bo ves čas trajanja obdelave podatkov po tej pogodbi zagotavljal možnost poznejšega ugotavljanja, kdaj so bili ti podatki posredovani drugim naslovnikom ali drugače obdelovani, pri avtomatizirani obdelavi podatkov pa tudi, kdo jih je obdeloval, da- bo ažurno odpravljal vse varnostne ranljivosti informacijskega sistema, in da bo naročniku omogočil nadzor nad izvajanjem obveznosti iz prvega, drugega in tretjega odstavka tega člena, tudi z vpogledom v svoj informacijski sistem, če naročnik to zahteva.

Izvajalec se zavezuje, da bo ves čas trajanja obdelave podatkov po tej pogodbi izvajal vse druge potrebne ukrepe in postopke, s katerimi se preprečuje naključna ali namerna nepooblaščena obdelava varovanih podatkov, njihova sprememba oz. uničevanje, za katere kot dober gospodarstvenik ocenjuje, da jih mora izvajati in da bo zagotovil ustrezne organizacijske in tehnične ukrepe, ki preprečujejo iznos podatkov iz Republike Slovenije.

Pogodbeni stranki se zavezujeta, da zagotavljata ustrezne postopke in ukrepe iz 24. in 25. člena ZVOP-1 in 32. člena GDPR.

Izvajalec se zavezuje, da bo ves čas trajanja obdelave podatkov zagotavljal zadostna jamstva za izvedbo ustreznih tehničnih in organizacijskih ukrepov na tak način, da bo obdelava osebnih podatkov izpolnjevala zahteve GDPR in drugih veljavnih predpisov in zagotavljala varstvo pravic posameznika, vključno z izvajanjem ukrepov iz 32. člena GDPR in njim enakovrednih ukrepov.

21. člen

Izvajalec jamči, da njegova izvedba pogodbe ne krši intelektualnih ali drugih pravic tretjih oseb (vključno s patenti, licencami, poslovnimi skrivnostmi, avtorskimi pravicami, pravicami blagovne znamke, logotipov, industrijskega oblikovanja, ipd.).

Stranki sta soglasni, da je vsa dokumentacija, ki je rezultat izvajanja pogodbenih del, last naročnika, ne glede na njeno obliko, ki jo naročnik lahko uporablja za vse namene možnih aplikacij, ter mu pripada pravica do trajne in neomejene uporabe ob upoštevanju veljavnih določil predpisov, ki urejajo avtorske in sorodne pravice.

Izvajalec je moralno in materialno odgovoren, da ni tretje fizične ali pravne osebe, ki bi si utegnila prisvajati pravico do avtorskega dela, ki je predmet stvaritve pri opravljanju dela v skladu s pogodbo.

22. člen

Če izvajalec iz objektivnih razlogov ne more pravočasno izvršiti pogodbenih obveznosti, je o tem dolžan obvestiti naročnika najkasneje v roku 3 (treh) dni po nastanku teh razlogov in predlagati za njegovo primerno podaljšanje pred njegovim potekom.

Naročnik odloči o podaljšanju pogodbenega roka glede na njegovo smiselnost.

Naročnik in izvajalec soglašata, da v primeru nastanka škode naročniku lahko naročnik povračilo uveljavlja po splošnih načelih odškodninske odgovornosti..

23. člen

Naročnik določa za svojega skrbnika pogodbe XXXXXXXX, ki je pooblaščen, da ga zastopa glede vseh zadev, ki so vezana na predmet te pogodbe. Izvajalec določa za skrbnika pogodbe XXXXXXXX, ki je pooblaščen, da zastopa izvajalca glede vseh zadev, ki so vezana na predmet te pogodbe.

24. člen

Vsaka pogodbena stranka lahko zaradi kršitve določb te pogodbe s strani druge stranke odstopi od pogodbe. Odstop pogodbe zaradi kršitve določb je možen le v pisni obliki s trimesečnim odpovednim rokom.

Naročnik lahko odstopi od pogodbe tudi v primeru prenehanja javnega pooblastila , kot je določeno v devetem odstavku 171. člena ZKme-1.

V primeru kršitve določb pogodbe s strani izvajalca ali prenehanja javnega pooblastila mora ta predati vso dokumentacijo in zbrane podatke.

V primeru odstopa od pogodbe katerekoli pogodbene strani lahko naročnik zahteva vračilo že izplačanih sredstev po tej pogodbi skupaj z zakonitimi zamudnimi obrestmi od prejema sredstev do dneva vračila.

Izvajalec se strinja, da lahko naročnik v primeru, ko izvajalec ne bo opravil svojih obveznosti po tej pogodbi, na račun izvajalca izvede dela po tej pogodbi z drugim izvajalcem.

25. člen

V primeru, da pri tej pogodbi kdo v imenu ali na račun druge pogodbene stranke iz te pogodbe, predstavniku ali posredniku organa ali organizacije iz javnega sektorja obljubi, ponudi ali da kakšno nedovoljeno korist za:

- pridobitev posla ali

- za sklenitev posla pod ugodnejšimi pogoji ali

- za opustitev dolžnega nadzora nad izvajanjem pogodbenih obveznosti ali

- za drugo ravnanje ali opustitev je naročniku, organu ali organizaciji iz javnega sektorja povzročena škoda ali je omogočena pridobitev nedovoljene koristi predstavniku naročnika, organa, posredniku organa ali organizacije iz javnega sektorja, drugi pogodbeni stranki ali njenemu predstavniku, zastopniku, posredniku;

je pogodba nična.

Naročnik bo v primeru ugotovitve o domnevnem obstoju dejanskega stanja iz prvega odstavka tega člena ali obvestila Komisije za preprečevanje korupcije ali drugih organov, glede njegovega domnevnega nastanka, pričel z ugotavljanjem pogojev ničnosti pogodbe iz prejšnjega odstavka tega člena oziroma z drugimi ukrepi v skladu s predpisi Republike Slovenije.

26. člen

Pogodba se nanaša na obračunsko leto N in začne veljati, ko jo podpišeta obe pogodbeni stranki.

Veljavnost pogodbe preneha:

- s pisnim sporazumom,

- z odstopom od pogodbe skladno s 24. členom te pogodbe.

27. člen

Pogodbeni stranki bosta morebitne spore iz te pogodbe reševali sporazumno, v kolikor to ne bo mogoče, je za odločitev o sporu pristojno stvarno sodišče v Ljubljani.

28. člen

Glede vprašanj, ki jih pogodba ne ureja, se smiselno uporabljajo določbe iz javnega razpisa, vloge prijavitelja na javni razpis, na podlagi katere je bilo izvajalcu podeljeno javno pooblastilo iz 1. člena te pogodbe, določbe veljavnih predpisov, ki urejajo področje predmeta pogodbe in določila veljavnega Obligacijskega zakonika.

29. člen

Izvajalec je v celoti odgovoren za izvedbo del po tej pogodbi, ne glede na to ali je posamezna dela ali naloge dal v izvajanje tretji osebi. Izvajalec bo naročniku povrnil povzročeno škodo ali izgubo, če nastane v zvezi z izvajanjem te pogodbe, v obsegu svoje odgovornosti oziroma odgovornosti katerekoli tretje osebe, neposredno s strani izvajalca ali posredno vključene v izvajanje del iz te pogodbe.

30. člen

Vsaka pogodbena stranka lahko predlaga spremembe te pogodbe, ki se dogovorijo in uredijo v obliki aneksa k tej pogodbi.

Če katerokoli od določil pogodbe je ali postane neveljavno, to ne vpliva na ostala določila pogodbe.

Neveljavno določilo se nadomesti z veljavnim, ki mora čim bolj ustrezati namenu, ki ga je želelo doseči neveljavno določilo.

31. člen

Pogodba je sestavljena v 4 (štirih) izvodih, od katerih prejmeta naročnik in izvajalec po 2 (dva) izvoda.

|  |  |
| --- | --- |
| V XXXXX, DD.MM.LLLL  Izvajalec/Računovodska pisarna | V Ljubljani, DD.MM.LLLL |
|  |  |
| Odgovorna oseba | Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano |
|  |  |
|  | dr. Aleksandra Pivec |
|  | ministrica |